

Wireless Transmitter

- Bruksanvisning
- Instrukcja obsługi
- Instrucțiuni de utilizare
- Kezelési útmutató
- Návod k použití

WLA-NS7

©2021 Sony Corporation
Printed in China
<https://www.sony.net/>



* 5 0 3 0 4 2 9 4 2 * (1)

Norsk Trådløs sender

For du tar i bruk enheten, må du lese denne veiledningen grundig. Ta vare på veiledningen for senere bruk.
Klikk på denne lenken for å lese innholdet i LUSENSAVTALE FOR SLUTTBRUKER.
https://rd1.sony.net/help/speaker/el21/h_zz/

Slik gjør du det

- A: Koble enheten til en TV og utføre innstillinger på TV-en**
- Koble sammen DIGITAL IN-porten på enheten og den digitale utgangsporten (optisk) på en TV med den medfølgende optiske digitale kablen.
 - Koble sammen DC IN-porten på enheten og USB-porten på en TV med den medfølgende USB Type-C[®]-kabelen.
 - Slå på TV-en.
 - Hvis du har en BRAVIA XR, følger du anvisningene på skjermen for å bruke 3D surround-funksjoner. Hvis du har en annen TV, stiller du innstillingen for digital lyd til PCM. Se i TV-ens bruksanvisning.

- B: Pare enheten med BLUETOOTH®-hodetelefoner**
- Når du bruker enheten for første gang etter kjøp, er den allerede i paremodus, så du trenger ikke trykke på **Ⓜ** (BLUETOOTH)-knappen.
 - Trykk og hold nede **Ⓜ** (BLUETOOTH)-knappen på enheten i ca. 5 sekunder.
 - Indikatoren (blå) på enheten blinker dobbelt for å vise at enheten er i paremodus. Når det er etablert en BLUETOOTH-forbindelse, vil indikatoren (blå) slutte å blinke og forbli tent.
 - Informasjon om hodetelefonenes paringsprosedyrer finner du i hodetelefonenes bruksanvisning.
 - Lyden i hodetelefonene kan ikke justeres gjennom TV-en. Husk dette når du bruker hodetelefoner uten funksjoner for lydkontroll.

FORSIKTIG

Ikke utsett apparatet for åpen ild (for eksempel, tente stearinlys).

Ikke installer apparatet i innestengte områder, for eksempel et bokskap eller innebyggt kabinet.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt må enheten ikke utsettes for dryppende væske eller sprut, og det må heller ikke plasseres gjenstander fylt med væske, slik som vaser, på enheten.

Merknad for kunder: Følgende informasjon gjelder kun for utstyr som er solgt i land som anvender EU-direktivene.
Dette produktet har blitt produsert av eller på vegne av Sony Corporation.
EU-importør: Sony Europe B.V.
Spørsmål til EU-importøren eller spørsmål vedrørende produktets overensbestemmelse i Europa skal sendes til produsentens autoriserte representant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia.

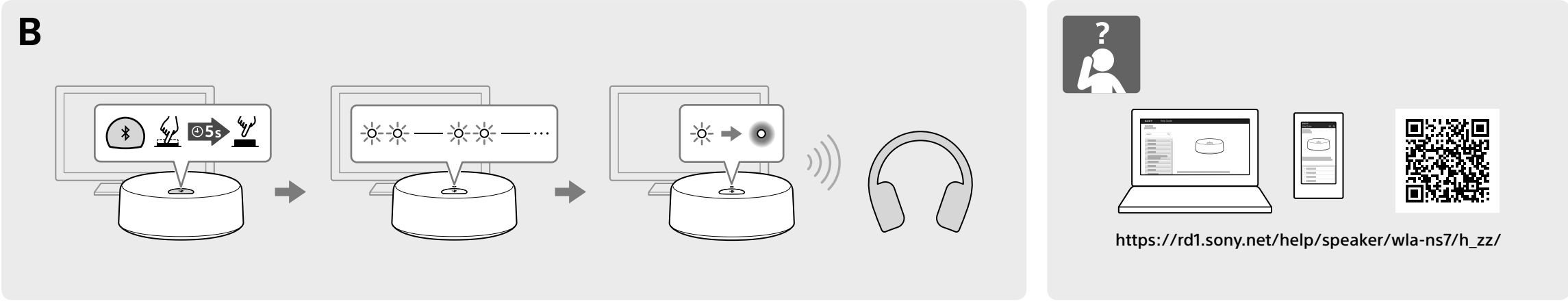
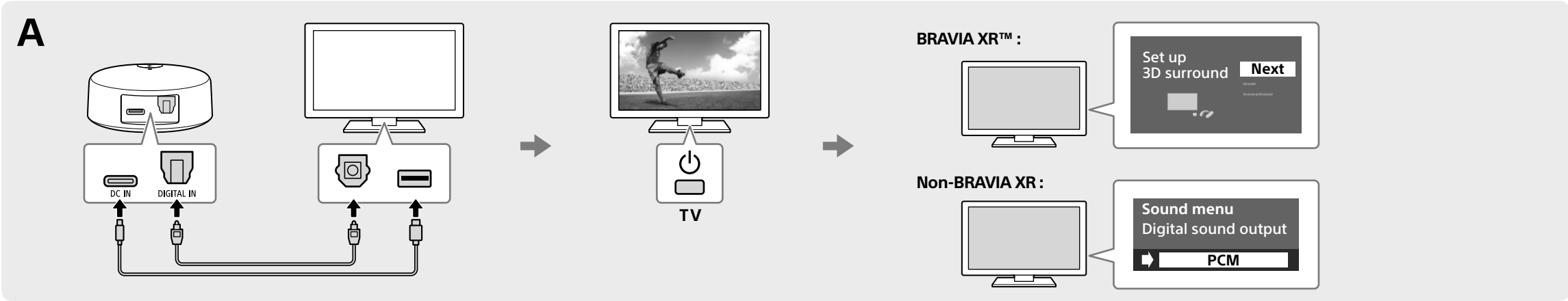
Herved erklærer Sony Corporation at utstyrstypen er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. EU-erklæring fulltekst finner du på Internett under: <https://compliance.sony.eu>



Gyldigheten av CE-merkingen er begrenset til bare de landene der den er lovlig håndhevet, hovedsakelig i landene i EØS (Det europeiske økonomiske samarbeidsområde) og Sveits. Gyldigheten av UKCA-merkingen er begrenset til bare de landene der den er lovlig håndhevet, hovedsakelig i Storbritannia.

Kassering av gamle elektriske og elektroniske apparater (gjelder i Den europeiske union og andre land med separat innsamlingsystem)
Dette symbolet på produktet eller emballasjen indikerer at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres til en passende gjenvinningsstasjon for elektrisk og elektronisk utstyr. Når du sørger for at dette produktet avhendes på korrekt måte, er du med på å forhindre mulige negative følger for miljøet og helse, som kunne være forårsaket av feilaktig avfallshåndtering av dette produktet. Gjenvinning av disse materialene bidrar til å ta vare på naturressurser. Hvis du vil ha mer informasjon om gjenvinning av dette produktet, kan du kontakte lokale myndigheter, renovasjonsverket der du bor, eller butikken der du kjøpte produktet.

Dette utstyret er testet og funnet å overholde med grensene satt frem i EMC-reguleringen med en tilkoblingskabel som er kortere enn 3 meter.



https://rd1.sony.net/help/speaker/wla-ns7/h_zz/

Forholdsregler

- Om sikkerhet**
- Viktig informasjon, slik som modellnavnet, finner du på undersiden av enheten.
 - Ikke lytt med høyt volum over lengre tid. Hvis du lytter med ekstremt høy lyd i flere timer, kan det skade hørselen. For å beskytte hørselen må du ha volumet på et passende nivå.
 - Hold volumet lavt til å begynne med. Plutselig høy lyd kan skade hørselen. Det anbefales at du øker volumet gradvis.
 - Ikke bruk enheten mens du går, kjører eller sykler. Dette kan føre til trafikkulykker.
 - Ikke bruk enheten på et farlig sted med mindre lyder fra miljøet kan høres.

- Retningslinjer for plassering**
- Ikke sprut vann på dette produktet og det medfølgende tilbehøret. De er ikke vanntette.
 - For å eliminere risikoen for funksjonsfeil må enheten ikke plasseres på følgende steder.
 - Et sted hvor den blir utsatt for høye temperaturer, slik som i direkte sollys eller under en lampe, nær en varmekilde eller i en badstue.
 - Et sted der det er mye støv.
 - Et sted der det er sterk vibrasjon.
 - Plasser enhet på en flat og jevn overflate. Hvis enheten blir plassert på en overflate med helling, kan den falle over eller falle av overflaten på grunn av vibrasjonen. Dette kan føre til funksjonsfeil eller ytelsesreduksjon.

- Annet**
- Avhengig av stedet enheten er plassert på, kan det være den faller av overflaten. Ikke oppbevar verdisaker i nærheten av enheten.

- Om opphavsret**
- BLUETOOTH[®]-ordmerket og -logoene er registrerte varemerker eid av Bluetooth SIG, Inc., og enhver bruk av slike merker av Sony Corporation er under lisens.
 - Dolby, Dolby Atmos og dobbel-D-symbolet er registrerte varemerker for Dolby Laboratories Licensing Corporation.
 - USB Type-C[®] og USB-C[®] er registrerte varemerker tilhørende USB Implementers Forum.
 - Andre varemerker og merkenavn eies av de respektive eierne.
 - [™] - og [®] -merker er utelatt i dokumentene.

- Hvordan vedlikeholde enheten**
- Hvis enhetens overflate blir skitten, tørker du av smusset med en tørr, myk klut eller godt oppvridd klut som er blitt dyppet i kaldt eller lunkenett vann.
 - Hvis enhetens overflate blir skitten, må du ikke bruke vaskemiddel, tynner, benzen, alkohol osv. for å rengjøre den.

Ansvarsfraskrivelse vedrørende tjenester som tilbys av tredjeparter
Tjenester som tilbys av tredjeparter, kan bli endret, innstilt eller avsluttet uten forhåndsvarsel. Sony har ikke noe ansvar hvis dette skulle skje.

Spesifikasjoner

BLUETOOTH
Kommunikasjonssystem

BLUETOOTH-spesifikasjon versjon 5.0

Maksimum kommunikasjonsrekkevidde
Synsfelt^{*1} ca. 30 m

Frekvensbånd
2,4 GHz-bånd (2,4000 GHz - 2,4835 GHz)

Moduleringsmetode
FHSS (Freq Hopping Spread Spectrum)

Kompatible BLUETOOTH-profiler^{*2}
A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)

Støttet kodek^{*3}
SBC (Subband Codec)

Overføringsrekkevidde (A2DP)
20 Hz - 20 000 Hz (Samplingsfrekvens 44,1 kHz)

Driftsfrekvens / Maksimal utgangseffekt
2 400 MHz - 2 483,5 MHz / < 15,0 dBm

Generelt

Inngang
Digital inngang (optisk) port (PCM: fs=48 kHz)

Strøm
DC 5 V 0,5 A (ved bruk av en USB-strømforsyning som kan mate inn i 0,5 A (500 mA))

Dimensjoner (inkludert utstikkende deler og kontroller)
Ca. 58 mm dia. × 23 mm (H)

Vekt
Ca. 29 g

Medfølgende tilbehør
USB Type-C-kabel (USB-A til USB-C)^{*4} (1)
Optisk digital kabel (optisk rektangulær plugg ↔ optisk rektangulær plugg) (1)

^{*1} Den faktiske rekkevidden vil variere, avhengig av faktorer som f.eks. hindringer mellom enhetene, magnetiske felt rundt en mikrobalgeovn, statisk elektrisitet, mottaksfølsomhet, antenneytelse, operativsystem, programvare osv.
^{*2} BLUETOOTH-standardprofiler angir formålet med BLUETOOTH-kommunikasjon mellom enheter.
^{*3} Kodek: Lydsignalkompresjon og konverteringsformat
^{*4} En kabel designet eksklusivt for enheten. Kablingen må ikke brukes til andre formål.

Systemkrav for USB-strømforsyningen
Bruke en USB-strømforsyning som kan overføre DC 5 V 0,5 A (500 mA).

Forbehold om endringer i design og spesifikasjoner uten nærmere varsel.

Polski Nadajnik bezprzewodowy

Przed użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszy przewodnik i zachować go na przyszłość.
Prosimy wejść na poniższą stronę i zapoznać się z treścią UMOWY LICENCYJNEJ UŻYTKOWNIKA KONCOWEJGO.
https://rd1.sony.net/help/speaker/el21/h_zz/

Sposób użytkowania

- A: Podłączanie urządzenia do telewizora i wykonywanie ustawień na telewizorze**
- Połącz port DIGITAL IN na urządzeniu i port wyjścia cyfrowego (optycznego) na telewizorze za pomocą załączonego optycznego kabla cyfrowego.
 - Połącz port DC IN na urządzeniu i port USB na telewizorze za pomocą załączonego kabla USB Type-C[®].
 - Włącz telewizor.
 - W przypadku modelu BRAVIA XR postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby użyć funkcji 3D surround. W przypadku innych telewizorów ustaw ustawienie dźwięku cyfrowego telewizora na PCM. Sprawdź instrukcję obsługi dołączonej do telewizora.

- B: Parowanie urządzenia ze słuchawkami BLUETOOTH®**
- Kiedy używasz urządzenia po raz pierwszy po zakupie, urządzenie jest w trybie parowania i nie musisz naciskać przycisku **Ⓜ** (BLUETOOTH).
 - Naciśnij i przytrzymaj przycisk **Ⓜ** (BLUETOOTH) na urządzeniu przez około 5 sekund.
 - Wskaźnik (niebieski) na urządzeniu podwójnie zamiga, aby pokazać, że urządzenie znajduje się w trybie parowania. Kiedy połączenie BLUETOOTH zostanie nawiązane, wskaźnik (niebieski) przestanie migać i zacznie świecić stale.
 - Opis procedury parowania słuchawek można znaleźć w instrukcji obsługi dołączonej do słuchawek.
 - Regulacja głośności dźwięku słuchawek nie jest dostępna na telewizorze. Pamiętaj o tym, używając słuchawek bez funkcji sterowania głośnością dźwięku.

UWAGA

Nie dopuszczać w pobliże urządzenia otwartych płomieni (np. płomienia świecy).
Nie instalować urządzenia w zabudowanej przestrzeni, np. na półce z książkami lub w szafie wnękowej.
Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie wolno wystawiać urządzenia na kapieanie lub rozpyłaczy cieczy, a także nie należy stawiać na urządzeniu przedmiotów wypełnionych płynami, na przykład wazonów.

Uwaga dla klientów: poniższa informacja dotyczy wyłącznie sprzętu sprzedawanego w krajach stosujących dyrektywę EU.
Produkt ten został wyprodukowany przez lub na zlecenie Sony Corporation.
Importer w UE: Sony Europe B.V.
Zapytania do importera w UE i zapytania dotyczące zgodności produktu w Europie należy kierować do autoryzowanego przedstawiciela producenta, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia.
Sony Corporation niniejszym oświadcza, że to urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://compliance.sony.eu>



Ważność oznaczenia CE jest ograniczona do krajów, w których jest ono wymagane prawem, głównie krajów EOG (Europejskiego Obszaru Gospodarczego) i Szwajcarii. Ważność oznaczenia UKCA jest ograniczona do krajów, w których jest ono wymagane prawem, głównie w Wielkiej Brytanii.

Pozbywanie się zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach stosujących własne systemy zbiorczy)
Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiorczy sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu recyklingu. Odpowiednie zagospodarowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym zagrożeniom dla środowiska i zdrowia ludzi, do których mogłoby dojść w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z tymi odpadami. Recykling materiałów pomaga chronić zasoby naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zajmującymi się zagospodarowywaniem odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiono produkt.

Urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z wymaganiami dyrektywy EMC dotyczące korzystania z kabli połączeniowych o długości poniżej 3 metrów.

Środki ostrożności

- Bezpieczeństwo**
- Ważne informacje, takie jak nazwa modelu, znajdują się na spodzie urządzenia.
 - Nie słuchać dźwięku nieprzerwanie z dużą głośnością przez bardzo długi czas. Wielogodzinne słuchanie przy ogólnszającym poziomie głośności może spowodować uszkodzenie słuchu. Aby chronić słuch, utrzymuj głośność na odpowiednim poziomie.
 - Na początku należy zacząć słuchać z niskim poziomem głośności. Nagły wybuch głośnego dźwięku może spowodować uszkodzenie słuchu. Zalecane jest stopniowe zwiększanie głośności.
 - Nie używać urządzenia podczas chodzenia, prowadzenia samochodu lub jazdy na rowerze. Może to doprowadzić do wypadku drogowego.
 - Nie należy używać w niebezpiecznych miejscach, chyba że słyszalne będą dźwięki otoczenia.

- Miejsce użytkowania**
- Nie przyskać wodą na produkt i załączone akcesoria. Nie są wodoszczelne.
 - Aby wyeliminować ryzyko awarii, nie należy umieszczać ani pozostawiać urządzenia w następujących miejscach:
 - W miejscach narażonych na działanie wysokiej temperatury, na przykład na bezpośrednie działanie światła słonecznego lub innego źródła światła, w pobliżu źródeł ciepła lub w saunie
 - W miejscach bardzo zakurzonych
 - W miejscach narażonych na silne wibracje
 - Umieścić urządzenie na równej, płaskiej powierzchni. Urządzenie umieszczone na pochylej powierzchni może się przewrócić lub spaść w wyniku własnych wibracji, powodując obrażenia, awarie lub zakłócenia działania.
 - W zależności od warunków, w jakich urządzenie zostało umieszczone, może ono spaść. Nie należy zostawiać cennych przedmiotów w pobliżu urządzenia.

- Inne**
- Nie używać ani nie zostawiać urządzenia w bardzo niskich lub bardzo wysokich temperaturach (temperatura przekraczająca zakres 5 °C-35 °C). Jeśli urządzenie będzie używane lub pozostawione w temperaturze powyżej podanego zakresu, urządzenie może automatycznie się wyłączyć, aby chronić obwody wewnętrzne.

- Prawa autorskie**
- Słowo i logo BLUETOOTH[®] są zastrzeżonymi znakami handlowymi należącymi do Bluetooth SIG, Inc. i wszelkie użycie takich znaków przez Sony Corporation jest objęte licencją.
 - Dolby, Dolby Atmos i symbol podwójnego D są zarejestrowanymi znakami towarowymi Dolby Laboratories Licensing Corporation.
 - USB Type-C[®] oraz USB-C[®] są zastrzeżonymi znakami towarowymi USB Implementers Forum.
 - Pozostałe znaki handlowe i nazwy handlowe należą do ich odpowiednich właścicieli.
 - Znaki [™] i [®] zostały w tej dokumentacji pominięte.

- Jak dbać o urządzenie**
- Jeśli urządzenie ulegnie zabrudzeniu na powierzchni, należy przetrzeć zabrudzenie suchą miękką ściereczką lub dobrze wyciśniętą ściereczką zmoczoną wodą z kranu lub letnią wodą.
 - Jeśli powierzchnia urządzenia ulegnie zabrudzeniu, nie używać do czyszczenia urządzenia środków czyszczących, rozcieńczalnika, benzyny, alkoholu itp.

Wyłączenie odpowiedzialności dotyczącej korzystania z usług podmiotów trzecich
Usługi oferowane przez podmioty trzecie mogą być zmieniane, zawieszane lub zakończone bez wcześniejszego powiadomienia. Firma Sony nie ponosi żadnej odpowiedzialności za takie sytuacje.

Dane techniczne

BLUETOOTH
System komunikacji
BLUETOOTH Wersja specyfikacji 5.0

Maksymalny zakres komunikacji
Linia widzoku^{*1} ok. 30 m

Pasmo częstotliwości
2,4 GHz (2,4000 GHz - 2,4835 GHz)

Metoda modulacji
FHSS (Freq Hopping Spread Spectrum)

Zgodne profile BLUETOOTH^{*2}
A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)

Obsługiwany kodec^{*3}
SBC (Subband Codec)

Zakres transmisji (A2DP)
20 Hz - 20 000 Hz (częstotliwość próbkowania 44,1 kHz)

Częstotliwość robocza / Maksymalna moc wyjściowa
2 400 MHz - 2 483,5 MHz / < 15,0 dBm

Informacje ogólne

Sygnal wejściowy
Port wejścia cyfrowego (optycznego) (PCM: fs=48 kHz)

Zasilanie
Prąd stały 5 V 0,5 A (przy użyciu zasilania USB umożliwiającego zasilanie 0,5 A (500 mA))

Wymiary (łącznie z elementami wystającymi i elementami sterującymi)
Ok. 58 mm średnicy × 23 mm (wys.)

Masa
Ok. 29 g

Dolączone akcesoria
Kabel USB Type-C (USB-A do USB-C)^{*4} (1)
Optyczny kabel cyfrowy (optyczny wtyk prostokątny ↔ optyczny wtyk prostokątny) (1)

^{*1} Rzeczywisty zakres będzie się różnić w zależności od czynników takich jak: przeszkody między urządzeniami, pola magnetyczne wokół kuchenki mikrofalowej, elektryczność statyczna, zużycie odbioru, wydajność anteny, system operacyjny, oprogramowanie itd.
^{*2} Standardowe profile BLUETOOTH wskazują cel komunikacji BLUETOOTH między urządzeniami.
^{*3} Codec: Kompresja sygnału audio i format konwersji
^{*4} Kabel zaprojektowany specjalnie dla tego urządzenia. Nie używać kabla do innych celów.

Wymogi systemowe dla zasilania USB
Za pomocą źródła zasilania USB umożliwiającego zasilanie prądem stałym 5 V 0,5 A (500 mA).
Projekt i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

| Română | Transmițător wireless |
|---|-----------------------|
| Înainte de a opera unitatea, citiți în întregime acest ghid și păstrați-l pentru consultări ulterioare. Accesați următorul URL și citiți conținutul CONTRACTULUI DE LICENȚĂ PENTRU UTILIZATORUL FINAL. https://rd1.sony.net/help/speaker/el21/h_zz/ | |

Mod de utilizare

A: Conectarea unității la un televizor și definirea setărilor pe televizor

- Conectați portul DIGITAL IN din unitate și portul de ieșire digitală (optic) dintr-un televizor cu cablu digital optic furnizat.
- Conectați portul DC IN din unitate și portul USB din televizor cu cablu USB Type-C*.
- Porniți televizorul.
- În cazul BRAVIA XR, urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a utiliza funcțiile 3D surround. În cazul altor televizoare, setați setarea de sunet digitală a televizorului pe PCM. Consultați manualul de instrucțiuni al televizorului dvs.

B: Asocieria unității cu câști BLUETOOTH®

- Când utilizați unitatea pentru prima dată după achiziție, unitatea se află în modul de asociere și nu trebuie să apăsați butonul ⌘ (BLUETOOTH).
- Menționați apăsat butonul ⌘ (BLUETOOTH) de pe unitate timp de 5 secunde.
- Indicator (albastru) de pe unitate clipește de două ori pentru a indica intrarea unității în modul de asociere. Când s-a realizat conexiunea prin BLUETOOTH, indicatorul (albastru) se oprește din clipi și rămâne aprins.
- Pentru procedura de asociere a câștilor, consultați manualul de instrucțiuni al câștilor.
- Reglarea volumului câștilor nu este disponibilă la televizor. Rețineți acest lucru când utilizați câști fără funcție de control al volumului.

ATENȚIE

Nu expuneți aparatul la surse de flacără deschisă (de exemplu, lumânări aprinse).

Nu instalați aparatul în spații izolate, precum rafturi de bibliotecă sau dulapuri încastate.

Pentru reducerea riscului de incendiu sau șoc electric, nu expuneți această unitate la stropi sau jeturi de apă și nu așezați obiecte care conțin lichide, cum ar fi vasele, pe unitate.

Notă pentru clienți: următoarele informații sunt valabile doar pentru echipamentul comercializat în țări unde se aplică directivele UE.

Acest produs a fost fabricat de către sau în numele Sony Corporation.

Importator UE: Sony Europe B.V.

Întrebări către importatorul UE sau referitoare la conformitatea produsului în Europa se trimit către reprezentantul autorizat al producătorului, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia.

Prin prezenta, Sony Corporation declară că acest echipament este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: https://compliance.sony.eu



Valabilitatea marcatului CE este limitată exclusiv la acele țări unde este impusă prin lege, în special țările din SEE (Spațiul Economic European) și Elveția. Valabilitatea marcatului UKCA este limitată exclusiv la acele țări unde este impusă prin lege, în special în UK.



Acest echipament a fost testat și dovedit conform cu limitele prevăzute în reglementarea EMC pentru utilizarea unui cablu de conexiune mai mic de 3 metri.

Măsuri de precauție

Siguranța

- Informații importante, precum denumirea modelului se află pe partea de jos a unității.
- Nu continuați să ascultați la volum mare în intervale prea lungi. Dacă ascultați la un volum prea intens mai multe ore, auzul dvs. poate avea de suferit. Pentru a vă proteja auzul, mențineți volumul la un nivel adecvat.
- Mențineți volumul la un nivel redus mai întâi. Un sunet brusc și de mare intensitate vă poate deteriora auzul. Se recomandă creșterea treptată a volumului.
- Nu utilizați unitatea în timp ce mergeți pe jos, conduceți sau utilizați bicicleta. În caz contrar, puteți provoca accidente rutiere.
- Nu utilizați într-un loc periculos decât dacă puteți auzi sunetele din mediul înconjurător.

Amplasarea

- Nu împăncați cu apă acest produs și accesoriile furnizate. Produsul și accesoriile nu sunt impermeabile.
- Pentru a elimina riscul de defecțiuni, evitați următoarele locuri când așezați sau lăsați această unitate.
 - Locurile supuse temperaturilor înalte, de exemplu în lumina solară directă sau sub echipamente de iluminare, lângă o sursă de căldură sau în saune
 - În locuri cu mult praț
 - În locuri supuse vibrațiilor puternice
- Așezați această unitate pe o suprafață plată și plană. Dacă o așezați pe o suprafață înclinată, unitatea se poate răsturna sau poate cădea de pe suprafață în urma vibrațiilor produse, provocând răniere, defecțiuni sau reducerea performanțelor.
- În funcție de condițiile în care este așezată această unitate, poate cădea de pe suprafață. Nu lăsați obiecte de valoare în apropierea unității.

Altele

- Nu folosiți și nu lăsați unitatea în medii extrem de reci sau calde (cu temperatura în afara intervalului 5 °C – 35 °C). Dacă unitatea este utilizată sau lăsată să funcționeze dincolo de intervalul de mai sus, este posibil ca unitatea să se oprească automat pentru a proteja circuitele interne.

Depturile de autor

- Marca grafică BLUETOOTH® și siglele sunt mărci comerciale înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc., iar orice utilizare a acestor mărci de către Sony Corporation se desfășoară sub licență.
- Dolby, Dolby Atmos și simbolul DD sunt mărci comerciale înregistrate ale Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- USB Type-C® și USB-C® sunt mărci comerciale înregistrate ale USB Implementers Forum.
- Celelalte mărci și denumiri comerciale sunt proprietatea deținătorilor lor.
- Mărcile ™ și ® sunt omise în documente.

Cum se îngrijește unitatea

- Când unitatea are suprafața murdară, îndepărtați impuritățile cu o cârpă uscată și moale sau o cârpă bine stoarsă înmuiață în apă de la robinet sau apă caldută.
- În cazul în care suprafața unității devine murdară, nu folosiți detergent, diluant, benzină, alcool, etc pentru a curăța unitatea.

Disclaimer privind serviciile oferite de terți

Serviciile oferite de terți pot fi modificate, suspendate sau reziliate fără o notificare prealabilă. Sony nu poartă nicio responsabilitate în astfel de situații.

Specificații

| | |
|--|--|
| BLUETOOTH | |
| Sistem de Comunicație | Specificație BLUETOOTH versiunea 5,0 |
| Rază de comunicare maximă | În linie vizuală*1 aprox. 30 m |
| Bandă de frecvențe | Banda 2,4 GHz (2,4000 GHz – 2,4835 GHz) |
| Metodă de modulație | FHSS (Freq Hopping Spread Spectrum) |
| Profiluri BLUETOOTH compatibile*2 | A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) |
| Codec acceptat*3 | SBC (Subband Codec) |
| Raza de transmisie (A2DP) | 20 Hz – 20 000 Hz (Frecvență de eşantionare 44,1 kHz) |
| Frecvență de funcționare / Putere de ieșire maximă | 2 400 MHz – 2 483,5 MHz / < 15,0 dBm |
| Specificații generale | |
| Intrare | Port intrare digitală (optică) (PCM: fs=48 kHz) |
| Alimentarea | CC 5 V 0,5 A (cu un cablu de alimentare cu electricitate prin USB care poate alimenta cu 0,5 A (500 mA)) |
| Dimensiuni (inclusiv piesele proeminente și comenzile) | Aprox. 58 mm dia. × 23 mm (l) |
| Masa | Aprox. 29 g |
| Accesorii incluse | Cablu USB Type-C (USB-A în USB-C)*4 (1) <p>Cablu digital optic (mufă optică dreptunghiulară ↔ mufă optică dreptunghiulară) (1)</p> |

*1 Raza efectivă va varia în funcție de factorii precum obstacolele dintre dispozitive, câmpurile magnetice din jurul unui cuptor cu microunde, electricitatea statică, sensibilitatea la recepție, performanța antenei, sistemul de operare, aplicația software etc.

*2 Profilurile standard BLUETOOTH indică scopul comunicațiilor BLUETOOTH între dispozitive.

*3 Codec: compresie semnal audio și format conversie

*4 Un cablu exclusiv conceput pentru unitate. Nu utilizați cablul în alte scopuri.

Ceriințe de sistem pentru alimentarea electrică prin USB

Utilizarea unui cablu de alimentare prin USB capabil să alimenteze cu curent continuu 5 V 0,5 A (500 mA).

Conceptia și specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

| Magyar | Vezeték nélküli adó |
|---|---------------------|
| | |
| A készülék használata előtt kérjük, olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót, és tartsa meg ezeket utólagos hivatkozás céljából. Nyissa meg az alábbi URL-címet, és olvassa el a VÉGTELHASZNÁLÓI LICENCIA MEGÁLLAPODÁS tartalmát. https://rd1.sony.net/help/speaker/el21/h_zz/ | |
| Használati útmutató | |

A: Az egység csatlakoztatása TV-hez, és a TV beállítás

- Csatlakoztassa az egység DIGITAL IN portját és a TV (optikai) digitális kimenetét a mellékelt optikai digitális kábellet.
- Csatlakoztassa az egység DC IN portját és a TV USB portját a mellékelt USB Type-C* kábellet.
- Kapcsolja be a TV-t.
- BRAVIA XR esetében a 3D surround funkciók használatához kövesse a képernyőn megjelenő útmutatót. Más TV-k esetében állítsa a TV digitális hangbeállítását PCM értékre. Olvassa el a TV kezelési útmutatóját.

B: Az egység párosítása BLUETOOTH® fejhallgatókkal

- Amikor a vásárlást követően első ízben használja az egységet, az egység párosítási módban van, és nem kell megnyomni a ⌘ (BLUETOOTH) gombot.
- Tartsa lenyomva az egység ⌘ (BLUETOOTH) gombját körülbelül 5 másodpercig. Az egységen lévő (kék) jelzőfény párosan villogni kezd, jelezve, hogy az egység párosítási módban van. Amikor létrejön a BLUETOOTH kapcsolat, a (kék) jelzőfény abbahagyja a villogást, és világítani kezd.
- A fejhallgató párosítási eljárásáról olvassa el a fejhallgató kezelési útmutatóját.
- A fejhallgató hangereje nem szabályozható a TV-n keresztül. Ezt ne feleddje, ha olyan fejhallgatót használ, amelynek nincs hangerő-szabályozó funkciója.

FIGYELEM

Ne tegye ki a berendezést nyílt láng (például meggyújtott gyertya) hatásának.

Ne tegye a berendezést zárt helyre, például könyvszekrénybe vagy beépített faliszekrénybe.

A tűz vagy áramütés elkerülése érdekében az egységet ne érje csepegő vagy fröccsenő víz, valamint ne tegyen rá folyadékot tartalmazó edényt, például vizát.

Megjegyzés a vásárlók számára: az alábbi információk csak a EU-s irányelveket követő országokban értékesített készülékekre vonatkoznak.

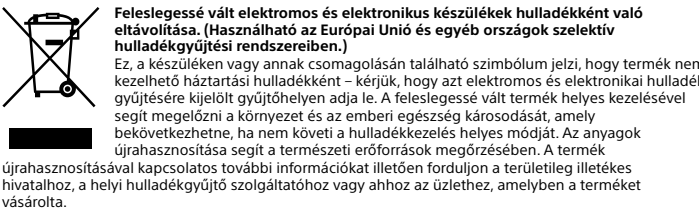
Ezt a terméket a Sony Corporation vagy megbízottja gyártotta.

EU importőr: Sony Europe B.V.
Az EU importőrrel vagy az Európai termékbiztonsággal kapcsolatos kérdéseket a gyártó jogosult képviselőjének kell küldeni, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium.

A Sony Corporation igazolja, hogy ez a készülék megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: https://compliance.sony.eu



A CE jelölés érvényessége csak azokra az országokra korlátozódik, amelyekben azt a törvény megköveteli, elsősorban az EEA (Európai Gazdasági Térség) országában és Svájcban. Az UKCA jelölés érvényessége csak azokra az országokra korlátozódik, amelyekben azt a törvény megköveteli, elsősorban Nagy-Britanniában.



A berendezést tesztelték, és az EMC előírás korlátozásainak való megfeleléségét igazolták 3 méternél rövidebb csatlakozókábel használata esetén.

Övintézkedések

Biztonság

- Fontos információk, például a modell megnevezése, az egység alján találhatók.
- Ne hallgasson hosszabb ideig hangosan lejátszott hangokat. Több órás fülkettőtlen hangos zene hallgatása károsíthatja a hallását. Hallása védelme érdekében tartsa a hangerőt megfelelő szinten.
- Élőszór állítsa a hangerőt alacsony szintre. A hirtelen erős hang károsíthatja a hallását. Azt tanácsoljuk, hogy csak fokozatosan erősítse a hangot.
- Gyaloglás, járművezetés vagy kerekpározás közben ne használja az egységet. Ez közúti balesetet okozhat.
- Csak akkor használja balesetveszélyes helyeken, ha nem nyomja el a környezeti hangokat.

Elhelyezés

- Ügyeljen arra, hogy a termékre és a mellékelt tartozékokra ne fröccsenjen víz. Nem vizsgálóak.
- A működés kockázatának elkerülése érdekében ne hagyja az egységet az alábbi helyeken:
 - Magas hőmérsékleteknek kitett helyeken, például közvetlen napsütésben vagy világítótest alatt, hőforrás közelében vagy száunában
 - Túláságosan poros helyen
 - Erős rezgésnek kitett helyen
- Helyezze az egységet vízszintes, sík felületre. Ha lejtős felületre helyezi, az egység saját rezgése következtében felborulhat vagy leeshet a felületről, ami sérüléshez, hibás működéshez vagy a teljesítmény romlásához vezethet.
- Az egység elhelyezésének a körülményeitől függően leeshet a felületről. Ne hagyjon értékes tárgyakat az egység közelében.

Egyéb

- Ne használja és ne hagyja az egységet rendkívül meleg vagy hideg (5 °C és 35 °C közötti hőmérsékleten kívül) környezetben. Ha az egységet a fenti tartományon kívül használja vagy tárolja, az egység a belső áramkörök védelme érdekében automatikusan leállít.

Szerzői jogok

- A BLUETOOTH® márkánév és emblémák a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegyei, és a Sony Corporation e márkaneveket és védjegyeket licenc keretein belül használja.
- A Dolby, a Dolby Atmos és dupla D szimbólum a Dolby Laboratories Licensing Corporation regisztrált védjegyei.
- Az USB Type-C® és az USB-C® az USB Implementers Forum bejegyzett védjegye.
- Más védjegyek és kereskedelmi elnevezések az illető tulajdonosaik birtokában vannak.
- A dokumentumban nem tüntették fel a ™ és a ® jeleket.

Gondoskodás az egységéről

- Ha az egység felszine poros, óvatosan tisztítsa le száraz, puha törlőkendővel vagy langyos csapvizben megnedvesített, alaposan kifacsart törlőkendővel.
- Ha az egység felszine beszennyeződik, a tisztítására ne használjon tisztítószert, hígítószert, szesint, szeszt stb.

| Jogi nyilatkozat a harmadik felek által biztosított szolgáltatásokkal kapcsolatban |
|--|
| A harmadik felek által biztosított szolgáltatásokat előzetes értesítés nélkül megváltoztathatják, felfüggeszthetik vagy megszüntethetik. A Sony ilyen esetekben nem vállal felelősséget. |

Műszaki adatok

| | |
|---|---|
| BLUETOOTH | |
| Kommunikációs rendszer | BLUETOOTH specifikáció verzió 5,0 |
| Maximális kommunikációs távolság | Légyonban*1 kb. 30 m |
| Frekvenciasáv | 2,4 GHz sáv (2,4000 GHz – 2,4835 GHz) |
| Modulációs módszer | FHSS (Freq Hopping Spread Spectrum) |
| Kompatibilis BLUETOOTH profilok*2 | A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) |
| Támogatott kodek*3 | SBC (Subband Codec) |
| Adás hatóköre (A2DP) | 20 Hz – 20 000 Hz (Mintavételi frekvencia 44,1 kHz) |
| Üzemfrenkvencia / Maximális kimeneti teljesítmény | 2 400 MHz – 2 483,5 MHz / < 15,0 dBm |

| | |
|--|---|
| Általános | |
| Bemenet | Digitális bemenet (optikai) port (PCM: fs=48 kHz) |
| Tápellátás | 5 V= 0,5 A (0,5 A (500 mA) nyújtására alkalmas USB tápkábellet) |
| Méreték (kivéve a kiálló részeket és a kezelőelemeket) | Kb. 58 mm átm. × 23 mm (ma) |
| Tömeg | Kb. 29 g |
| Mellékelt tartozékok | USB Type-C kábel (USB-A – USB-C)*4 (1) <p>Optikai digitális kábel (téglalap alakú optikai csatlakozó ↔ téglalap alakú optikai csatlakozó) (1)</p> |

*1 A tényleges tartomány eltérhet az olyan tényezőktől függően, mint az eszközök közötti akadályok, mikrohullámú sütő körüli mágneses erőkerek, sztatikus elektromosság, a vevő érzékenysége, az antena teljesítménye, az operációs rendszer, a szoftveres alkalmazás stb.

*2 A standard BLUETOOTH profilok jelölik az eszközök közötti BLUETOOTH kommunikáció célját.

*3 Kodek: A hangjel sűrítésének és átalakításának a formátuma

*4 A kábel kifejezetten ehhez az egységhez készült. Ne használja a kábelt semmilyen más célra.

Rendszertelmények USB tápellátás esetén

Egyenáramú 5 V 0,5 A (500 mA) nyújtására alkalmas USB tápegység használata.

A felépítés és a műszaki adatok előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak.

| Česky | Bezdrátový vysílač |
|--|--------------------|
| Před obsluhou této jednotky si pečlivě přečtete tuto příručku a uchováte ji pro budoucí použití. Přejděte na následující adresu URL a přečtete si obsah LICENČNÍ SMLOUVY PRO KONCOVÉ UŽIVATELE. https://rd1.sony.net/help/speaker/el21/h_zz/ | |

Způsob použití

A: Připojení jednotky k televizoru a provádění nastavení na televizoru

- Propojte konektor DIGITAL IN na jednotce s konektorem (optického) digitálního výstupu na televizoru pomocí dodaného optického digitálního kabelu.
- Propojte konektor DC IN na jednotce s konektorem USB na televizoru TV pomocí dodaného kabelu USB Type-C*.
- Zapněte televizor.
- U televizoru BRAVIA XR postupujte podle pokynů na obrazovce pro použití funkcí 3D surround. U ostatních televizorů nastavte digitální zvuk televizoru na možnost PCM. Viz návod k použití daného televizoru.

B: Spárování jednotky se sluchátky BLUETOOTH®

- Při prvním použití jednotky po zakoupení: tato jednotka je již v režimu párování a není třeba používat tlačítko ⌘ (BLUETOOTH).
- Stiskněte a podržte tlačítko ⌘ (BLUETOOTH) na jednotce přibl. 5 sekund.
- Indikátor (modrý) na jednotce dvakrát zabliká. To znamená, že je jednotka v režimu párování. Po sestavení připojení BLUETOOTH přestane indikátor (modrý) blikat a zůstane svítit.
- Postup párování na sluchátkách: viz návod k použití sluchátek.
- Nastavení hlasitosti zvuku sluchátek není na televizoru k dispozici. Mějte to na paměti, když používáte sluchátka bez funkce ovládání hlasitosti zvuku.

POZOR

Tento spotřebič nevystavujte zdrojům otevřeného plamene (jako jsou zapálené svíčky).

Tento spotřebič neinstalujte do uzavřeného prostoru, jako je knihovna nebo vestavěná skříň.

Abyste omezili nebezpečí vzniku požáru či úrazu elektrickým proudem, nevystavujte tuto jednotku kapajícím ani stříkajícím kapalinám; na jednotku rovněž nestavte nádoby naplněné kapalinami, jako jsou vázy.

Upozornění pro zákazníky: následující informace se týkají pouze zařízení, která se prodávají v zemích uplatňujících směrnice EU.

Tento výrobek byl vyroben bud přímo nebo v zastoupení společností Sony Corporation.

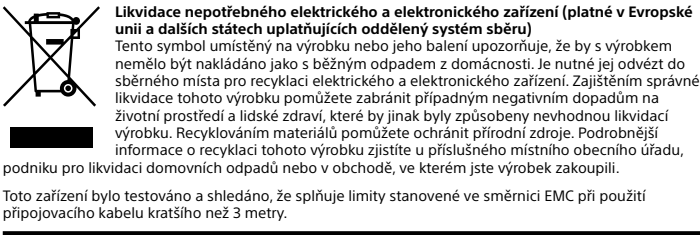
Dovozce do EU: Sony Europe B.V.

Žádosti týkající se dovozu do EU nebo technických požadavků na výroby danými směrniciemi Evropské unie je třeba adresovat na zplnomocněného zástupce, kterým je Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgie.

Sony Corporation tímto prohlašuje, že toto zařízení je v souladu se směrnici 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: https://compliance.sony.eu



Platnost označení CE je omezena pouze na země, kde je toto označení ze zákona povinné, hlavně v zemích EHP (Evropský hospodářský prostor) a ve Švýcarsku. Platnost označení UKCA je omezena pouze na země, kde je toto označení ze zákona povinné, zejména ve Velké Británii.



Toto zařízení bylo testováno a shledáno, že splňuje limity stanovené ve směrnici EMC při použití přípojovacího kabelu kratšího než 3 metry.

Předběžná opatření

Bezpečnost

- Důležité údaje, jako je název modelu, se nacházejí na spodní části jednotky.
- Neposlouchajte delší dobu jednotku, která je nastavena na vysokou hlasitost. Delší poslech při vysoké úrovni hlasitosti může poškodit váš sluch. Pro ochranu sluchu udržujte hlasitost na vhodné úrovni.
- Nejprve nastavte nízkou hlasitost. Náhly hlasitý zvuk by mohl sluch poškodit. Doporučujeme, abyste hlasitost zvyšovali postupně.
- Nepoužívejte jednotku během chůze, řízení ani jízdy na kole. Jinak by mohlo dojít k dopravní nehodě.
- Nepoužívejte zařízení na nebezpečném místě, pokud neslyšíte okolní zvuky.

Umístění

- Na tento výrobek a dodávané příslušenství nestříkejte vodu, protože nejsou vodotěsné.
- Pro vyloučení rizika závad se při umísťování nebo ponechání této jednotky vyhněte těmto místům:
 - místo vystavené vysokým teplotám, jako je na přímém slunci nebo pod osvětlovacím zařízením, blízko zdroje tepla či v sauně;
 - nadměrně prašné místo;
 - místo vystavené silným vibracím.
- Tuto jednotku položte na plochý vodorovný povrch. Při položení na nakloněný povrch se může jednotka kvůli vlastním vibracím převrátit nebo z povrchu spadnout, což může způsobit zranění, závady či zhoršení výkonu.
- V závislosti na podmínkách, kde je jednotka umístěna, může spadnout z povrchu. Blízko jednotky nenechávejte žádné cennosti.

Ostatní

Jednotku nepoužívejte ani nenechávejte v extrémně chladném či horkém prostředí (teplota mimo rozsah 5 °C – 35 °C). Je-li jednotka používána či ponechána mimo výše uvedený rozsah, může se automaticky zastavit k ochraně vnitřních obvodů.

Autorská práva

- Loga a slovní značka BLUETOOTH® jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. a použití těchto značek společností Sony Corporation je v rámci licencé.
- Dolby, Dolby Atmos a symbol dvojitého D jsou zapsané ochranné známky společnosti Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- USB Type-C® a USB-C® jsou registrované ochranné známky organizace USB Implementers Forum.
- Ostatní ochranné známky a obchodní názvy patří příslušným vlastníkům.
- Symboly ™ a ® jsou v dokumentech vynechány.

Peče o tuto jednotku

- Je-li povrch jednotky znečištěn, otřete nečistoty měkkým suchým či dobře vyždímaným hadříkem namočeným ve studené nebo vlažné vodě.
- Dojde-li ke znečištění povrchu jednotky, nepoužívejte k jeho čištění detergent, ředidlo, benzin, alkohol atd.

| Vyloučení odpovědnosti týkající se služeb nabízených třetími stranami |
|---|
| Služby nabízené třetími stranami mohou být měněny, pozastaveny nebo ukončeny bez předchozího upozornění. Společnost Sony za podobné situace nenese žádnou zodpovědnost. |

Technické údaje